

Nouveaux Soins Solaires

Le soleil maîtrisé



SUPER HUILE SOLAIRE CORPS

GRAND ÉCRAN SOLAIRE VISAGE

SUNLEYA

SUPER CRÈME SOLAIRE VISAGE

SUPER CRÈME SOLAIRE CORPS

Après son soin solaire anti-âge Sunleya, Sisley crée une nouvelle ligne de soins solaires, pour tous les soleils, pour toutes les peaux.

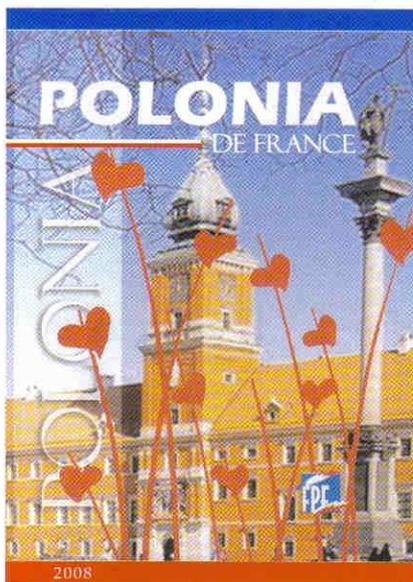
Bronzage sous contrôle

- Filtration UV optimisée sur les UVA.
- Actif exclusif assurant une protection rapprochée de l'ADN cellulaire*
- Renforcement du système de défense anti-oxydant naturel de la peau.
- Prévention de la déshydratation et du vieillissement dû au soleil.

Bronzage sur mesure

- 7 nouveaux soins, adaptés à chaque phototype, au visage et au corps.

sisley
PARIS



POLONIA DE FRANCE
magazine édité par la
**FÉDÉRATION DE LA POLONIA
DE FRANCE**
20, rue Legendre 75017 Paris

Directeur de la publication :
Henri Rogowski
Redacteur en chef :
Jan Konieczny
jankonie@gmail.com

Corrections
Jola Vidart

Maquette et composition
Jan Konieczny

Adressez votre courrier au
Magazine Polonia de France
20, rue Legendre 75017 Paris
polonia@yahoo.fr

Votre publicité :
POLONIA DE FRANCE
06 32 27 77 60



Je suis heureux de
vous remettre
ce nouveau numéro
du magazine Polonia
et je ne peux que lui
souhaiter du succès
auprès de vous.

Une part plus importante
a été consacrée dans ce numéro
à la vie associative.

Nous vous remercions
pour les articles envoyés.

La place a manqué
pour les publier tous,
mais soyez certains qu'ils le seront
dans le prochain numéro.

C'est votre magazine,
notre lieu de rencontre et d'échanges.
C'est par ce biais que vous ne serez
ni "perdus" ni "oubliés",
vous vous ferez connaître
et vous provoquerez des rencontres
d'où naîtra notre unité.

Ecrivez, envoyez-nous
vos communiqués,
vos raisons de fierté, vos attentes...
Vous serez surpris de vous apercevoir
que nous sommes plus nombreux
et plus près les uns des autres
que nous ne l'imaginons.

Faites circuler ce magazine.
Ainsi nous ferons connaître la Pologne,
le pays de nos pères
à la France, la patrie de notre choix,
voire celle de notre naissance,
nous rappellerons le rôle
de nos compatriotes
dans l'histoire française...

Le mot texte vient du mot "tisser",
vos textes tisseront des liens
qui ne pourront qu'être bénéfiques.

Mais ce ne serait pas possible
sans nos sponsors
que je tiens à remercier de tout cœur :



Wspolnota Polska

sisley Sisley
PARIS



Banque BCP



Champagnes Jackowiak



Polska Misja Katolicka



Stella Maris

Henri Rogowski

INSTITUTIONS OFFICIELLES DE POLOGNE EN FRANCE

Ambassade de la République de Pologne

1, rue Talleyrand 75007 PARIS
tél. 01 43 17 34 00, 01 43 17 34 05 fax 01 43 17 35 07

Service Economique et Commercial

86, rue de la Faisanderie 75116 PARIS
tél. 01 45 04 10 20 fax 01 45 04 63 17

Chambre de Commerce et d'Industrie Polonaise en France

23, rue Taitbout 75009 PARIS
tél. 01 48 01 33 18 fax 01 48 01 33 20

Institut Polonais

31, rue Jean Goujon 75008 PARIS
tél. 01 53 93 90 13 fax 01 45 62 07 90

Consulat Général à Paris

5 rue de Talleyrand, 75007 PARIS
tél. 0143 17 34 22, 01 43 17 34 74, fax. 0143 17 34 34
tél. d'urgence 06 80 58 02 20,
e-mail: info@consulat-pologne-paris.com.fr
www.consulat-pologne-paris.com.fr

Consulat Général à Lille

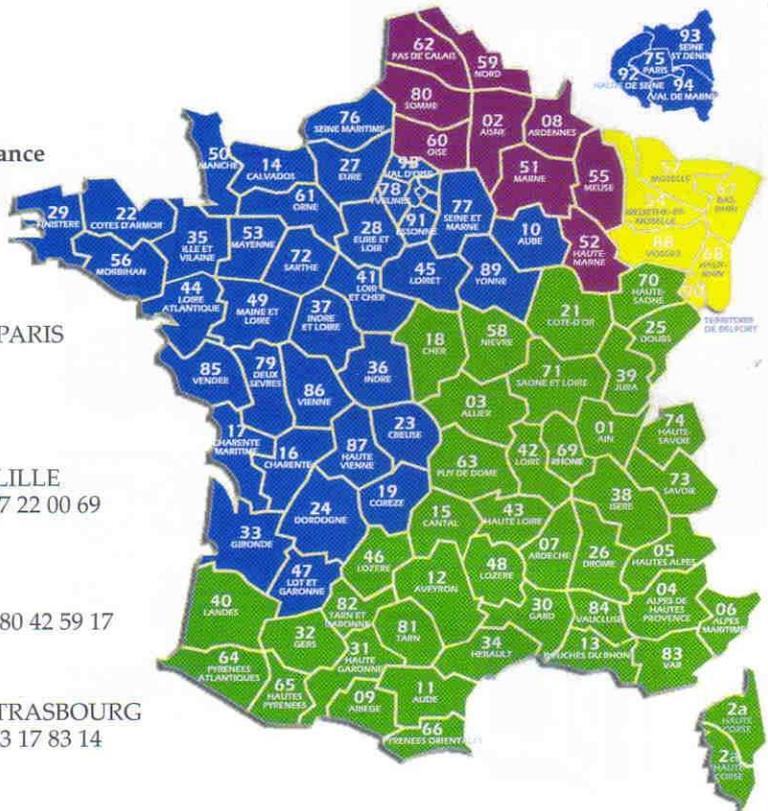
45 Boulevard Carnot, 59800 LILLE
tel. 03 20 14 41 80, fax. 03 20 14 46 50, tél. d'urgence 06 07 22 00 69
e-mail: consupl.lille@wanadoo.fr
www.nordpasdecals.fr/consulats/pologne.htm

Consulat Général à Lyon

79 rue Crillon, 69006 LYON
tel. 04 78 93 14 85 fax. 04 37 51 12 36 tél. d'urgence 06 80 42 59 17
e-mail: konsulat.rp.lyon@wanadoo.fr
www.lyon.consulat.pologne.net

Consulat Général à Strasbourg

2 rue Geiler, 67000 STRASBOURG
tél. 03 88 37 23 20 fax. 03 88 37 23 30 tél. d'urgence 06 83 17 83 14
e-mail: kgprs@consulat-pologne-strasbourg.org
www.consulat-pologne-strasbourg.org



POLONIA DE FRANCE



CONSEIL NATIONAL DE LA FEDERATION DE LA POLONIA DE FRANCE

- Membres de droit : Mission Catholique Polonaise de France représentée par Père Henri SZULBORSKI
ALOSZKO Stanislaw (75)
BACKIEL-JEDRZEJEWSKA Helena (59)
BURZYNSKI Roman
CHABANIS Alicja (26)
CZASTKIEWICZ Aleksander (75)
GIEYSZTOR Tadeusz (75)
INDYK Slawomir
KACZMAR Mieczyslaw
KALUZINSKI Alfred (68)
KIEDA Claudine
KONIECZNY Jan (75)
NOSTER Czeslaw (93)
NOWAK Jean-Pierre (33)
NOWAKOWSKA Danuta (75)
PLASZCZYNSKA Barbara
PROVOST Barbara (75)
ROGOWSKI Henryk (75) - Président
SOBERKA Richard (75)
WOLNIEWICZ Damien

Toute personne physique ou association, résidant sur le territoire français et liée à la communauté polonaise de par ses origines familiales, sa nationalité ou des liens d'attachement particuliers d'amitié ou de coopération avec la Pologne et le Peuple polonais, soucieuse de pérenniser une amitié millénaire et l'héritage de deux siècles d'émigration, souhaitant de promouvoir ses traditions, sa culture et l'esprit d'entraide, et respectant les valeurs de la Charte de la Polonia de France, peut devenir membre de la Fédération de la Polonia de France.



Les réflexions sur L'HISTOIRE DE LA PENSÉE GÉOPOLITIQUE EN POLOGNE

Tomasz Orłowski

Ambassadeur de Pologne en France

*Un seul regard sur la carte d'Europe
démontre que
la Pologne c'est important*
Eugeniusz Romer

1. Les principes

La géopolitique ne jouit pas traditionnellement en Pologne d'une bonne réputation. [...] Elle est couramment considérée comme responsable des vicissitudes de l'histoire moderne de la Pologne. Même si elle n'est pas tenue pour entièrement responsable de ses partages, elle l'est sûrement pour ce qu'il est du sacrifice de la Pologne souveraine par le concert des puissances européennes au Congrès de Vienne, de l'indifférence des pays occidentaux devant les insurrections polonaises et des alliances successives conclues entre la Russie et la Prusse d'abord et l'Allemagne ensuite : de la convention d'Alvensleben jusqu'au traité Ribbentrop - Molotow.

La division arbitraire de l'Europe décidée à Yalta ayant pour conséquence la satellisation de la Pologne par l'Union Soviétique et le maintien du régime totalitaire imposé par elle pendant 50 ans, sont devenus pour l'opinion publique polonaise synonyme de la géopolitique des grandes puissances qui décident de l'avenir des nations sans leur participation.

Trois éléments caractérisent l'approche de la géopolitique par les Polonais.

1° Le premier constitue ce que j'appellerais une *animisation* de la géopolitique, en y voyant une force agissant librement. Elle prend forme de ce qu'il faudrait qualifier d'un déterminisme géopolitique, privant automatiquement un pays de toute possibilité de décider de son propre sort.

2° Ensuite, une sorte d'*autojustification* de l'incapacité de mener une action efficace. Cette approche est aussi bien méthodologiquement fautive qu'incorrecte dans sa simplification triviale. L. Moczulski indique qu'elle caractérisait la propagande de la République Populaire de Pologne, qui faisait de la situation géopolitique

«une justification, en apparence scientifique, de la nécessité de la soumission à l'hégémonie de Moscou».

En partageant entièrement cette opinion, il m'est difficile cependant de la limiter au seul temps de la guerre froide. Il serait de loin plus opportun d'y apercevoir un fondement beaucoup plus ancien, mais qui a trouvé le terrain fertile en Pologne pour la propagande du temps du communisme. Une telle approche, décourageant l'action autonome, résulterait aussi bien du rôle, assez limité, de la politique étrangère au temps de la 1^{ère} République* et aussi, voire davantage, du manque de l'indépendance durant la période qui la suivit et qui était cruciale pour la naissance des Etats-nations

* le nom que nous donnons à l'Etat polono-lituanien jusqu'à sa disparition à la fin du XVIII^e siècle.

Ainsi, « *la question polonaise* » au XIXe siècle, faisant abstraction de l'héroïsme des insurrections nationales, a dû devenir otage des forces extérieures.

Pendant tout le XIXe siècle, dans la pensée politique polonaise, nous avons eu affaire, à une sorte de l'Etat virtuel. Un Etat qui ne dispose pas d'un territoire défini, *ex definitione* ne se prête point à une analyse géopolitique.

Cet Etat sans frontières, institutions, lois propres, monnaie ou économie nationale, sans jouir donc d'attributs constitutifs d'un pays souverain, garde pourtant la capacité de mobilisation militaire, que ce soit pour les insurrections à l'intérieur, que pour participer, où que ce soit, à toutes les luttes pour « *la liberté - la notre et la votre* ». De là, il ne reste plus qu'un pas à franchir pour rejoindre le concept du vainqueur moral, celui qui a perdu, mais qui n'a pas été vaincu (*gloria victis*).

Ce concept a permis aux Polonais de survivre aux temps les plus tragiques en gardant, en développant même, le sens de l'identité nationale - ce que l'on réalise d'ordinaire dans le cadre d'un Etat -, mais il nous a éloigné du rationalisme des opinions formulées par la géopolitique. Il nous a conduits par la suite à une certaine *mythologisation* qui a remplacé la réalité mesurable et qui nous a marquée d'un complexe d'être incompris par le monde extérieure et son ignorance des conditions particulières de la situation de la Pologne*.

Rappelons-nous Giovanni della Casa, diplomate et penseur de la Renaissance connu pour avoir inventé la raison d'Etat, qui refusait l'usage dans la politique de la double moralité - l'une, *raggion civile*, éthique et l'autre, *raggion di Stato*, brutale - pour remarquer qu'une telle idée caractérisait la pensée politique polonaise, ce que n'existait pas dans la politique des autres pays et ce qui a dû se retourner contre nous.

3° Le troisième élément de la perception commune de la géopolitique dans la tradition polonaise, semble être le complexe résultant de la *position géopolitique* du pays - entre la Russie et l'Allemagne. Un complexe qui, en examinant l'histoire des siècles précédents, a conduit quasiment à la présupposition du principe de l'impossibilité d'agir ou de celui de l'échec inévitable.

*Il suffit de se souvenir des paroles inspirées de l'hymne de Felinski : « Dieu voulant avoir le monde entier pour témoin de son courage, par les malheurs a multiplié sa gloire »

Ceci dit, la géopolitique ne décrit que la position d'un pays dans l'espace.

Les conclusions que l'on tire de son étude, devraient en revanche aider à mieux définir la politique étrangère et de défense, de façon à minimiser les inconvénients résultant de cette position.

Une telle pensée, considérée comme classique à cet égard, est bien présente, durant des siècles, dans la politique française et consiste dans la lutte pour éviter le danger de la mise en tenaille de son territoire nationale par l'Empire des Habsbourgs.*

Le retour de l'intérêt pour la géopolitique, que l'on peut noter dans le monde actuel, devrait tomber sur le sol fertile également en Pologne. Les travaux récents, rappelant des expériences géopolitiques polonaises, s'efforcent - inutilement - de lier ces champs de recherche avec le courant dit de la « *politique réelle* », une école du conservatisme au XIXe siècle qui rejetait les insurrections nationales comme chemin menant vers l'indépendance. L'approche scientifique ne peut pas être et n'est pas l'exclusivité d'une tendance politique.

La recherche géopolitique contemporaine a abandonné ses objectifs obsolètes et ses instruments d'autrefois. Elle est devenue une science examinant les relations qui régissent le monde contemporain. En même temps les préjugés défavorables sur la géopolitique elle-même ont disparus.

La Pologne a retrouvé sa pleine souveraineté et la possibilité de mener sa politique de manière indépendante. A cet égard, la capacité de définir son propre intérêt et la conscience de ses propres faiblesses relèvent de la plus haute importance. La Pologne devra effectuer le choix clair de ses priorités politiques et économiques.

*L'exemple de Thaïlande, tiré des mémoires de H. Kissinger, indique que la position défavorable devrait inciter à la politique très souple et habile pour balancer entre les puissances voisines, même si l'auteur avoue qu'une telle politique a rarement réussi. « *Du bassin méditerranéen jusqu'aux extrémités de l'Océan Indien, écrit-il, Thaïlande était le seul pays qui durant le XIXe siècle, a évité la domination coloniale. Il a réussi en oscillant adroitement entre les puissances intéressées par son territoire. Sa position entre les zones coloniales, française et britannique, constituait un butoir naturel entre les puissances européennes. Néanmoins, il est vrai que la plupart des cas pareils finissaient par les partages et non pas par le maintien de l'indépendance. En tout cas la commodité ne devient jamais une réalité automatiquement. Les Thaïlandais ont gardé leur indépendance puisque leurs dirigeants ont utilisé la position géographique pour garder une certaine marge de manoeuvre, en gagnant en sa faveur la rivalité entre les pays plus puissants ; car ils ont conservé l'identité culturelle propre relativement résistante aux influences des voisins - et avant tout - puisque leur politique se caractérisait par l'élasticité et en même temps par la dureté du bâton de bambou.* »

Stella Maris

VILLAGE VACANCES



Esprit balnéaire pour ce petit village de vacances aux couleurs pastel, lové au cœur des dunes de la Côte d'Opale. Des landes sauvages du Cap Gris Nez, où le regard porte jusqu'à l'Angleterre, jusqu'aux sables moirés de la Baie de Somme, paradis des oiseaux marins, on respire ici le grand air ! L'accent du nord en plus. Après une escale rétro au Touquet Paris Plage ou une flânerie sur les quais de Boulogne-sur-Mer, on s'invite chez les voisins des Ch'ti. Vous préférez Bruges, ses canaux et ses dentelles ou Londres, accessible par le tunnel sous la Manche ?

376, rue Baillarquet - 62780 STELLA-PLAGE - Tél. 03 21 94 73 65 - Fax : 03 21 94 63 55
E-mail : contact@stellamaris-vacances.com - www.stellamaris-vacances.com

HEBERGEMENT

3 résidences d'hébergement : 85 chambres (250 lits) avec sanitaires privatifs. Chambres pour les personnes à mobilité réduite et communicantes pour les grandes familles. Linge de toilette fourni. Bar-Estaminet avec jeux en bois flamands, salles de jeux, de détente et de réunion. Restaurant clair et spacieux. Pension complète : 52 €/adulte

RESTAURATION

Cuisine traditionnelle et régionale : soupe de poissons, moules-frites, carbonnade flamande, potjevlesch, flamiche au Maroilles... Produits régionaux à l'estaminet. Le restaurant est ouvert à tous sur réservation.

STELLA MARIS...C'EST AUSSI...

L'organisation de vos soirées, repas d'affaires, dînes spectacle, événements privés.

PLAN D'ACCÈS

Le Touquet Paris Plage : 5 kms
Boulogne sur Mer : 30 kms
Gare d'Étaples - Le Touquet : 6 kms



POUR VOS SEJOURS REUSSIS

SEULS, EN FAMILLE OU EN GROUPE POUR UN "PRIX D'AMI"

LOURDES

Maison "Bellevue"

Route de Bartès
65100 Lourdes
tél. 05 62 94 91 82
fax 05 62 42 08 75

Sur les hauteurs de Lourdes, avec une vue magnifique sur le sanctuaire. Vous y trouverez le calme nécessaire pour le recueillement et le repos dans les meilleures conditions.



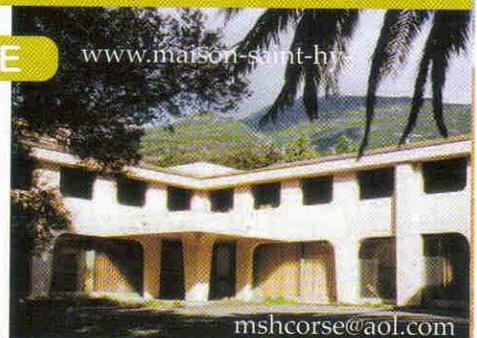
pmk-lourdes@club-internet.fr

LA CORSE

Maison "St Hyacinthe"

Lieu dit Miomo
20 200 Santa Maria
di Lota BASTIA
tél/fax 04 95 33 28 29

À 2 km du bord de mer, 6 km de Bastia, cette maison sur l'île de Beauté reçoit de groupes pour des retraites ou des individuels qui cherchent à s'éloigner du bruit de la ville. Les tours de l'île sont souvent organisés.



www.maison-saint-hyacinthe.com

mshcorse@aol.com

DINARD

La VISTULE

5, rue de la Vistule
35800 DINARD -
ST ENOGAT
Tél/fax 02 99 46 71 71

Cette villa, entièrement rénovée et modernisée, propriété de la Société Historique et Littéraire Polonaise, est gérée depuis 2007 par l'Association Concorde. Dans le micro-climat de St Enogat, la Vistule vous offre toute l'année un repos "sur mesure"



LA FERTE

Maison PMK A. et S. Kozlowski

30, rue d'Hugny
77260 LA FERTE SOUS
JOUARRE

Tél. 01 60 22 08 76 ou
01 60 22 22 70 Fax 01 60 22 02 23

L'ensemble de bâtiments entourés d'un parc à 45 in de Paris. Des séjours d'un week-end ou de longues vacances ou encore des fêtes familiales...



■ Forte de sa longue expérience, de ses compétences et de sa visibilité, la Banque **BCP** décide de s'engager dans une nouvelle étape de son développement et d'étendre son activité à la communauté polonaise de France, grâce à un partenariat exclusif avec Bank **Millennium** (www.bankmillennium.pl), l'une des plus grandes banques polonaises qui offre ses services à tous les segments de marché, à travers un réseau de près de 500 agences.

■ Ainsi, afin d'accompagner sa clientèle polonaise, la BCP a créé des espaces dédiés dans ses agences situées dans les villes comprenant une importante communauté polonaise, disposant de conseillers parlant polonais (Paris, Asnières, Montreuil, Saint Denis, Lyon), et propose à ses clients – particuliers, professionnels et entreprises - une gamme complète de produits et de services bancaires, de moyens de paiement et de gestion de trésorerie, recouvrant :

- ♣ des opérations de transfert d'argent vers la Pologne et la mise à disposition des fonds sous 24 heures dans n'importe quelle agence de Bank Millennium, chaque opération ne coûtant, à ce jour, que 2,99 euros ;
- ♣ la gestion de comptes courants et le placement de produits d'épargne, court ou long terme ;
- ♣ la vente de cartes VISA de paiement et de retrait, utilisables en Pologne et partout dans le monde ;
- ♣ la diffusion de « packages » bancaires ;
- ♣ la souscription de produits d'assurance-vie ou d'assurance-dommages.
- ♣ les crédits à la consommation et le crédit aux entreprises ;
- ♣ les crédits immobiliers, pour une acquisition en France, mais aussi en Pologne ;

75009 **PARIS** : 7, rue Auber – tél : 01 44 71 72 83
 92600 **ASNIERES** : 67/69, av. d'Argenteuil – tél : 01 41 32 22 02
 93100 **MONTREUIL** : 54, bld Rouget de l'Isle – tél : 01 41 72 07 50
 93200 **SAINT DENIS** : 17, rue de la Boulangerie – tél : 01 4 13 38 86
 69007 **LYON** : 82, av. du Maréchal Saxe – tél : 04 72 84 73 16



En France ou en Pologne,
 une gamme complète
 de produits et services
 pour satisfaire tous
 vos besoins

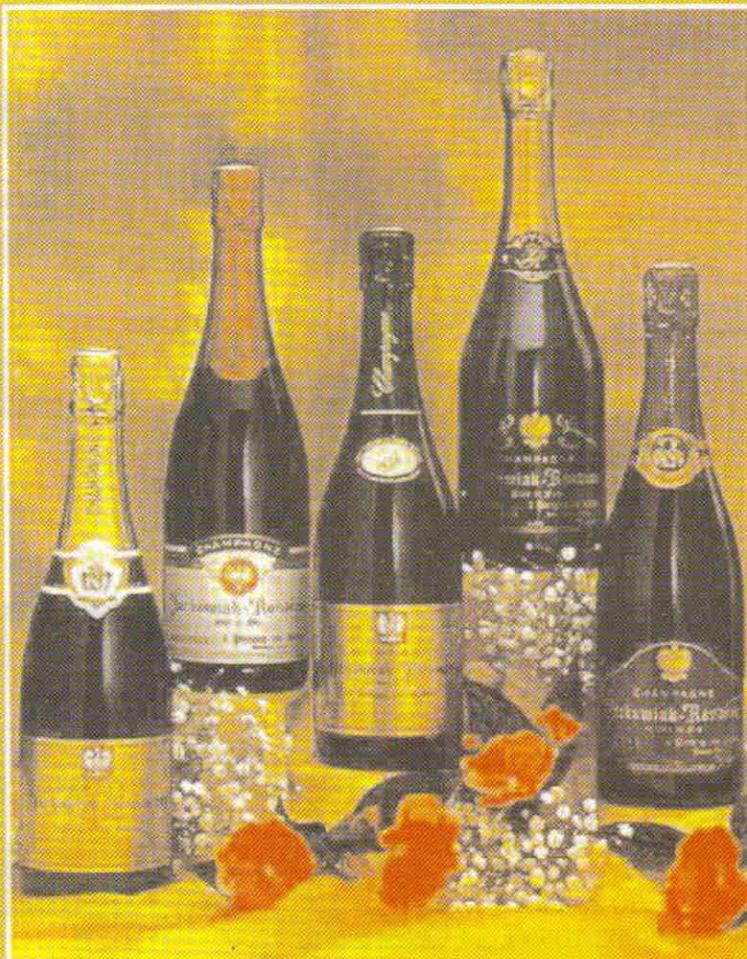
BCPtel : 0891.78.78.78*

BCPnet : www.banquebcp.fr

* Accueil téléphonique le lundi : 9 h00 / 17 h25, du mardi au vendredi : 9 h00 / 18 h00 et le samedi : 9 h00 / 16 h25. N° Cegetel (0,225 €/mn).

Millennium
 bank

 **BANQUE BCP**
www.banquebcp.fr



CHAMPAGNE
 1er CRU

JACKOWIAK - RONDEAU
 de Père en Fils

Champagne, Fine de Marne,
 Liqueur champénoise,
 Ratafia de Champagne

ACCUEIL ET VENTE A LA PROPRIETE

26, rue St Martin 51390 PARGNY LES REIMS
 tél. 03 26 49 20 25 fax 03 23 70 14 26
www.champagne-jackowiak-rondeau.com

Nos celliers se trouvent à 6 km au sud de Reims,
 direction Dormans

Personnalisation **GRATUITE** des étiquettes
 sur présentation de cette publicité